



**2 colonne  
elettro-  
meccanici**

(IT)

***Electrome-  
chanical  
2-post lifts***

(EN)

**Elektromechanisch  
2-Säulen-Hebe-  
bühnen**

(DE)

***2 colonnes  
électromé-  
caniques***

(FR)

**2 columnas  
electro-  
mecánicos**

(ES)

Colonne asimmetriche progettate per ottimizzare larghezza di passaggio e ingombro.

*Truly asymmetric columns designed to optimize the drive through and footprint.*

Asymmetrische Säulen für optimale Durchfahrbarkeit und Standfläche.

*Colonnes asymétriques, conçues pour optimiser la largeur de passage et l'encombrement.*

Columnas asimétricas diseñadas para optimizar el paso y el espacio.

I carrelli interni scorrono su apposite guide lubrificate e sono protette dall'ambiente esterno, a garanzia di una maggiore durata degli elementi scorrevoli.

*Internal carriages running on lubricated sliding guides, protected from the external environment, that ensures a longer life to the sliding elements.*

Interne, auf geschmierten Gleitschienen laufende Schlitten, die gegen äußere Einflüsse geschützt sind, wodurch eine längere Nutzungsdauer der Gleitsteine gewährleistet wird.

*Chariots internes circulant sur des guides de coulissement lubrifiés, protégés de l'environnement extérieur, qui assurent une plus longue durée de vie des éléments de coulissement.*

Carros internos montados sobre guías de deslizamiento lubricadas, protegidas del entorno exterior, que garantizan una mayor vida útil de los elementos de deslizamiento.

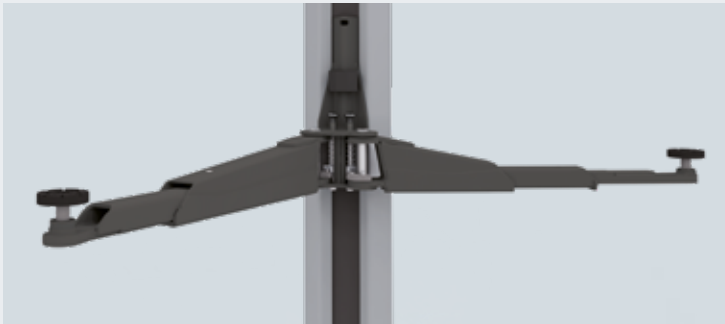
Sostituzione rapida delle chiocciolate. La nuova piastra del motore consente di rimuovere la vite dal lato anteriore della colonna, con la stessa in posizione verticale.

*Quick nut replacing. New motor plate that allows to remove the screw from the front side of the column with the column standing.*

Schneller Austausch der Tragmutter. Dank der neuen Motorplatte kann die Spindel von der Vorderseite der stehenden Säule aus entfernt werden.

*Remplacement de l'écrou porteur. Nouvelle plaque de moteur qui permet le changement de la vis par l'avant de la colonne en gardant la colonne debout.*

Cambio rápido de tuercas. Nueva placa de motor que permite retirar el husillo de la parte delantera de la columna con la columna en pie.



Bracci a 3 stadi con tampone in gomma telescopico a montaggio rapido.

*3-stage arms with quick fit and telescopic rubber pads.*

3-stufige Tragarme und steckbare Drehteller mit Gummiauflage.

*Bras à 3 extensions avec adaptateurs pour tampons en caoutchouc télescopiques à montage rapide.*

Brazos de 3 etapas con ajuste rápido y adaptadores telescópicos con tacos de goma.

Sincronizzazione elettronica.  
*Electronic synchronization.*  
Elektronische Synchronisierung  
*Synchronisation électronique.*  
Sincronización electrónica.

Cuscinetti a lunga durata.  
*Long lasting bearings.*  
Langlebige Lager  
*Roulements à longue durée de vie.*  
Rodamientos de larga duración.

Sistema acustico per la protezione dei piedi. Nessun salvapiedi meccanico.

*Equipped with an acoustic anti toe trap system. Free from mechanical foot guards.*

Ausgestattet mit einem akustischen Fuß-schutzsystem. Frei von mechanischen Fußschutzvorrichtungen.

*Équipé d'un système sonore anti-écrasement des pieds. Sans garde-pieds mécaniques.*

Equipado con un sistema acústico de aviso anti-aplaste y salvapie. Sin salvapies mecánicos.

Puleggia in alluminio con funzione di raffreddamento.

*Aluminum pulley with cooling function.*

Aluminium-Riemenscheibe mit Kühlfunktion.

*Poulie en aluminium avec fonction de refroidissement.*

Polea de aluminio con función de refrigeración.





**Manutenzione di routine ridotta al minimo**

I componenti sono progettati per una manutenzione o una sostituzione agevoli, riducendo il costo di esercizio e il rischio di errori sui componenti critici per la sicurezza.

**Minimum routine maintenance**

*The operating parts require little time for easy replacement or maintenance reducing the risk of error on safety elements.*

**Minimale Wartungsansprüche**

Die Funktionsteile lassen sich leicht austauschen oder warten, wodurch die Gesamtbetriebskosten und das Risiko von Störungen an sicherheitskritischen Komponenten reduziert werden.

**Entretien courant minimum**

*Les pièces de fonctionnement sont conçues pour être facilement remplacées ou entretenues, ce qui réduit le coût de maintenance et le risque d'erreur sur les composants critiques de sécurité.*

**Mantenimiento rutinario mínimo**

Las piezas de trabajo están diseñadas para facilitar la sustitución o el mantenimiento, lo que reduce el coste de propiedad y el riesgo de fallos en los componentes cruciales para la seguridad.



**Sicurezza e qualità garantite nel tempo**

Il ponte è dotato di componenti di alta qualità, che garantiscono lunga durata e massima sicurezza per l'operatore.

**Guaranteed safety and quality over the time**

*The lift is equipped with premium components that guarantee durability and maximum safety for the operator.*

**Dauerhaft garantierte Sicherheit und Qualität**

Die Hebebühne ist mit hochwertigen Komponenten ausgestattet, die eine lange Nutzungsdauer und maximale Sicherheit für den Bediener garantieren.

**Sécurité et qualité garanties dans le temps**

*Le pont élévateur est équipé de composants de qualité supérieure qui garantissent durabilité et sécurité maximale pour l'opérateur.*

**Seguridad y calidad garantizadas a lo largo del tiempo**

El elevador está equipado con componentes de primera calidad que garantizan la durabilidad y la máxima seguridad para el operario.

**Funzionamento rapido e semplice**

L'area di lavoro è priva di ostacoli, e tutte le operazioni possono essere eseguite in condizioni di sicurezza e comfort.

**Quick and easy operations**

*The working bay is free of obstacles and the operations can be performed safely and comfortably.*

**Schnelle und einfache Bedienung**

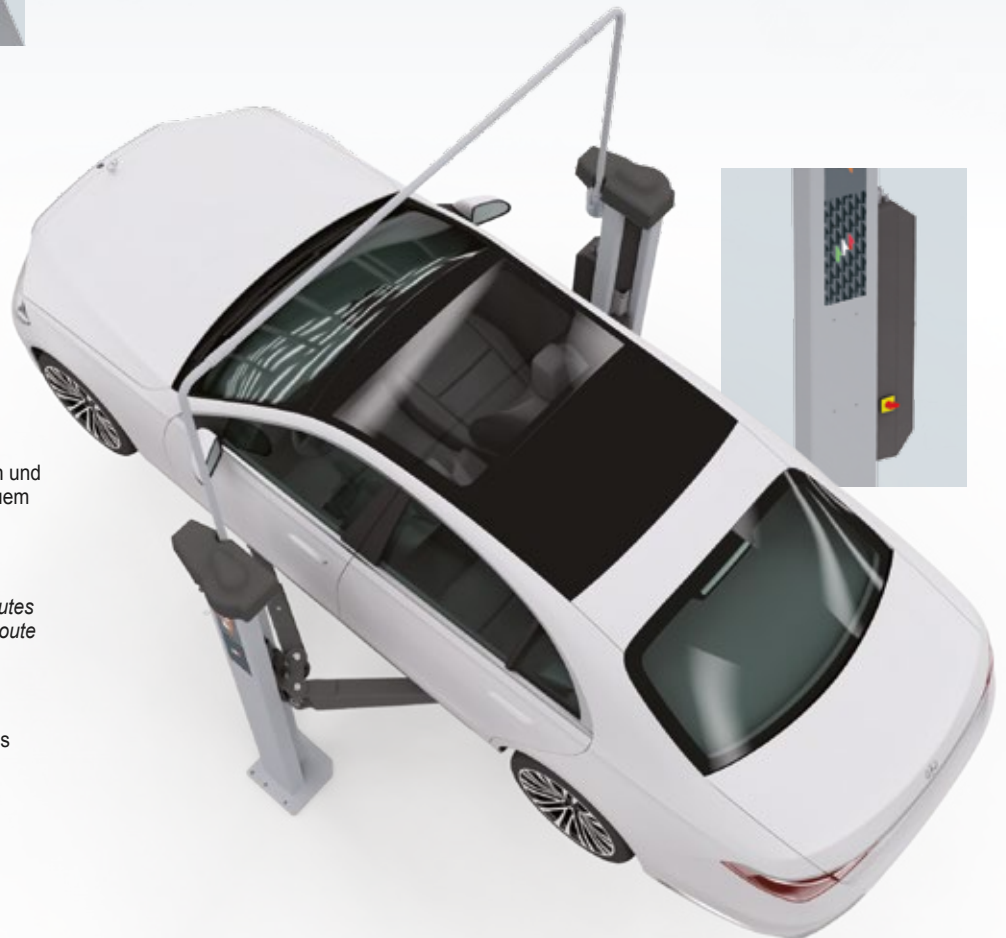
Der Arbeitsbereich ist frei von Hindernissen und sämtliche Arbeiten können sicher und bequem durchgeführt werden.

**Utilisation rapide et simple**

*L'aire de travail est privée d'obstacles et toutes les opérations peuvent être effectuées en toute sécurité et confortablement.*

**Operaciones rápidas y sencillas**

El puesto de trabajo no presenta obstáculos y se realizan todas las operaciones con seguridad y comodidad.



Motori con carcassa dissipante rinforzata. Chiocciola portante in bronzo più lungo del 50%.

*Motors with reinforced and cooling casing. 50% longer, bronze load nut.*

Motoren mit verstärktem Gehäuse und Kühlkörper. 50% längere Bronze-Tragmutter.

*Moteurs avec carter de refroidissement renforcé. Écrou porteur en bronze 50 % plus long.*

Motores con carcasa reforzada y refrigerada. Tuerca de carga de bronce un 50 % más larga.



COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =



Solido sistema di arresto bracci automatico.  
*Solid automatic arm locking.*  
Robuste automatische Armverriegelung.  
*Robuste verrouillage automatique des bras.*  
Trabado firme y automático del brazo.

#### Installazione rapida e flessibile

Riduzione del tempo di installazione fino al 20%. La sincronizzazione elettronica evita l'installazione e la regolazione del cavo di riallineo. Tre posizioni regolabili in larghezza consentono di installare i ponti in modo flessibile.

#### Smart and flexible installation

*Up to 20% improvement in installation time. The electronic synchronization avoids the installation and adjustment of the realignment cable. The lifts can be installed in a flexible way thanks to three width-adjustable positions.*

#### Smarter und flexibler Aufbau

Bis zu 20% kürzere Installationszeit. Durch die elektronische Synchronisierung werden der Einbau und die Einstellung des Ausgleichseils überflüssig. Die Hebebühnen können durch die drei breitenverstellbaren Aufbaupositionen flexibel installiert werden.

#### Installation intelligente et flexible

*Amélioration jusqu'à 20 % du temps d'installation. La synchronisation électronique permet d'éviter l'installation et le réglage du câble d'égalisation. Les ponts élévateurs peuvent être installés de manière flexible grâce à trois positions réglables en largeur.*

#### Instalación inteligente y flexible

Una mejora de hasta el 20 % en el tiempo de instalación. Gracias a la sincronización electrónica, se evita la instalación y el ajuste del cable de sincronización. Los elevadores pueden instalarse con flexibilidad gracias a las tres posiciones ajustables en anchura.



**TEq-Link**

connected workshop

#### Un passo nel futuro

I modelli con modulo TEq-Link integrato consentono il monitoraggio remoto dei cicli di lavoro, degli avvisi per la manutenzione programmata e altro ancora.

#### A step into the future

*Selected models with integrated TEq-Link module which enables to monitor work cycles, trigger alerts for scheduled maintenance and more.*

#### Ein Schritt in die Zukunft

Ausgewählte Modelle mit integriertem TEq-Link-Modul ermöglichen die Remote-Überwachung von Arbeitszyklen, Meldungen zur geplanten Wartung und mehr.

#### Un pas vers l'avenir

*Les modèles sélectionnés avec module TEq-Link intégré permettent la surveillance à distance des cycles de travail, l'obtention d'alertes pour l'entretien programmé et bien plus encore.*

#### Un paso al futuro

Determinados modelos con el módulo TEq-Link integrado, permiten la supervisión remota de los ciclos de trabajo, las alertas para el mantenimiento programado y mucho más.

## SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48  
10090 Trana - Torino - ITALY  
tel. +39-011-934.40.300  
fax +39-011-933.88.64  
e-mail: info@spacetest.com  
www.spacetest.com

Member of VSG - Vehicle Service Group  
a company

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
*Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



DTD34U (1)